

Τελικός κατάλογος των ανακοινώσεων που θα συμπεριληφθούν στο πρόγραμμα του 6^{ου} Συνεδρίου

0 Ορολογική πολιτική (προσκεκλημένη ανακοίνωση)

0. Terminology Planning and Policies in Minority/Minoritized Languages
Fidelma Ni Ghallchobhair, Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης Ορολογίας (EAFT), **Rute Costa**, τ. Πρόεδρος της EAFT

1 Γλωσσολογικές-Οντολογικές αρχές της Ορολογίας

1. Το μόρφημα -ειδ(ής) στη Νέα Ελληνική
Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη
2. Νεοελληνικά σύνθετα ρήματα που προέρχονται με δύο τρόπους σύνθεσης από απλά ρήματα με αρχαιοελληνική προέλευση – Σημασία και χρήση τους στην σύγχρονη οροδοσία/ονοματοδοσία
Κώστας Βαλεοντής
3. Πολυλεκτικά σύνθετα και ορολογία
Βασιλική Φούφη
4. Λεξικοποίηση και χρήση πολυλεκτικών όρων: η αύξηση της θερμοκρασίας της ατμόσφαιρας της Γης
Μαριάννα Κατσογιάννου
5. Τα συστήματα θεματικών πεδίων στην οργάνωση της ορολογικής πληροφορίας
Διονύσιος Γιαννίμπας
6. Mixed signals: thoughts and second thoughts about terminology
Kurt Opitz

2 Διδακτική και Ορολογία

7. Ένα συστημικό πρότυπο ανάγνωσης
Μαρία Καρδούλη
8. Διαθεματική ερμηνεία όρων με στόχο την προσέγγιση των διδακτικών ενοτήτων
Άρτεμις Ζαφειρίου, Ντικράν Ματοσσιάν, Μιλτιάδης Συμεωνίδης, Τιμολέων Θεοφανέλλης

3 Ορολογία συγκεκριμένων θεματικών πεδίων – Λεξικογραφικές και ορογραφικές μελέτες

9. Η ορολογία η σχετική με την δημόσια διοίκηση στην αρχαία Κρήτη
Ángel Martínez Fernández
10. Αρχαιοελληνικό-Γεωργιανό Λεξικό Χρωματικών Όρων
Ειρήνη Ντάρτσια
11. Δημιουργία και εξέλιξη της Παιδαγωγικής Ορολογίας από τα Αγγλικά στα Ελληνικά
Θάνος Μεντζελόπουλος
12. Ορολογική έρευνα σε τομέα της Νανοϊατρικής
Πελαγία Κομνή
13. Το ρήμα στην ταξινόμηση και μετάφραση κειμένων ανατομίας
Ελένη Κασάπη
14. Ζητήματα αναγνώρισης των πολυλεκτικών σύμπλοκων όρων στον τομέα της βιοϊατρικής
Άννα Ιορδανίδου, Μαβίνα Πανταζάρα, Έλενα Μάντζαρη, Αριστείδης Βαγγελάτος, Γιώργος Ορφανός, Βασίλης Παπαπαναγιώτου
15. Εξελληνισμός όρων της γεωπληροφορικής μέσα στα πλαίσια διάδοσης ελεύθερου λογισμικού ανοικτού κώδικα
Νικόλαος Καρανικόλας, Κίμων Παπαδημητρίου
16. Τεχνική ορολογία στη χημική μηχανική: απόδοσις ξένων όρων
Στέλιος Βουγιούκαλος
17. Μερικές ιδιαιτερότητες της ΝΕ ορολογίας στον τομέα της οικολογίας
Stoyna Poromanska
18. Une base de données aux services de la création terminologique
Daphne Deliyianni

19. Χρήσεις της γλώσσας και γλωσσικές νοοτροπίες στους μηχανικούς: η τυποποιημένη και η κοινή νεοελληνική γλώσσα στους χώρους δράσης
Κατερίνα Τοράκη
20. Εμπειρίες από το ξεκίνημα μιας άτυπης Θεματικής Επιτροπής Ορολογίας
Μαρίνα Πανταζίδου, Νυμφοδώρα Παπασιώπη
21. Italian-Hellenic Chamber of Commerce of Thessaloniki: An Italian-Greek-English Socioterminological Study
Benedetta Bertozzi, Franco Bertaccini

4 Ορολογικοί πόροι

22. Τα σώματα κειμένων: Ένα εργαλείο για τα παραδείγματα εξειδικευμένων λέξεων
Βασιλική Παλασάκη
23. Compilation and analysis of parallel corpora in the extraction of terminology, retrieved for translation teaching purposes
Maria Matsira
24. Κατασκευή ηλεκτρονικού λεξικού οικονομικής – χρηματιστηριακής ορολογίας
Ελένη Τζιάφα

5 Τυποποίηση ορολογίας

25. Ορολογία Διαχείρισης Κινδύνων Έργων
Κωνσταντίνος Κηρυτόπουλος
26. The European translation standard EN 15038 and its terminology – A mirror of missing professionalism?
Jürgen F. Schopp

6 Ορολογία και Μετάφραση

27. Terminology and Translation Theory: a functional-pragmatic Approach
Sigmund Kvam
28. Translating western terminology into Japanese: From Kanji terms to Katakana terms
Keisuke Kasuya, Maria Kovani
29. Ο ρόλος των μεταφραστικών οδηγιών στη διαμόρφωση της ειδικής ορολογίας
Παναγιώτης Ι. Κελάνδριος
30. Η ανάγκη της λειτουργικής προσέγγισης στη μετάφραση ειδικών κειμένων
Αναστασία Παριανού
31. Η μετάφραση σαν σταθμός στη διαδρομή των νομοθετικού χαρακτήρα κοινοτικών σιδηροδρομικών κειμένων
Μιχάλης Καλλέργης, Ευαγγελία Μποβιάτση

7 Δραστηριότητα φορέων και οργάνων Ορολογίας

32. Towards a linguistic world order
Jan Roukens
33. Principes directeurs sur l'élaboration des politiques en matière de terminologie
Christine Diplari
34. Η ορολογία της Ε.Ε. στο Γενικό Λογιστήριο του Κράτους: Επικοινωνιακοί στόχοι και ορολογικές επιλογές
Αγγελική Καραστέργιου